



*A cura del  
Ministero dell'Interno  
Dipartimento dei Vigili del Fuoco  
del Soccorso Pubblico e della Difesa Civile  
Ufficio Comunicazione Esterna*  
*In collaborazione con  
Comitato Sicurinsieme*



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ





## الغاز

عبارة عن مادة توجد في حالة فيزيائية بدرجه لا يمكن أن تتخذ شكل معين او محدد ، ولها خاصية الإنتشار بطريقه تسمح بامتداد الحجم المباح .

يعتبر الغاز من اكثر العوامل المسببه لانتشار الانفجارات والحرائق ، وفي الواقع إستخدام الغاز بدون الوقايات ووسائل الأمان الضروريه قد يكون سبباً ( ليس فقط لمن يستعمله ) لکوارث عائليه بأكملها وأي ضا لمبني كامل مع النتائج المأساويه المترتبه على ذلك .

إنتشار الغاز في مكان مغلق يسهل إنفجاره عن طريق شراره مما يسبب خسائر ونتائج وخيمه . يجب أن تعرف :

(1) الغازات المستعمله في البيوت هى الميثان و **غاز GPL** ما إذا سائل ) : والغازين ليسا سامين ولكن في حالة تشبع المكان بالغاز فإن ذلك يكون سبباً في تناقص غاز الأوكسجين اللازم لاستمرار الحياة

- غاز الميثان أخف من الهواء وبالتالي يميل إلى الصعود إلى أعلى .
- ( السائل ) أثقل من الهواء وبالتالي يميل إلى الترسب على القاع **GPL** غاز .

## ( 2 ) في حالة الشعور برائحة غاز :

لا تشعل لهب ولا تحاول إصدار شرارات ( ممنوع استخدام الأدوات الكهربائية ، ممنوع رن الجرس ، ممنوع استخدام التليفون إلخ . ) وذلك في الأماكن المنشورة بالغاز .

- فتح النوافذ لتبديل الهواء .
- إغلاق المحبس الرئيسي للغاز والذى يوجد بجانب العداد وأيضاً محبس الأنبوة .
- كل افراد الأسره يجب أن يكونوا على درايه بهذه المعلومات و بالإضافة إلى الأطفال .
- عزل العداد الكهربى
- وفي أي الحالات ، في حالة الشعور برائحة غاز يجب إنذار شرطة 115المطافئ والرقم :

## نصائح مفيدة

- أنابيب الغاز المستخدمة للإستهلاك المنزلى يجب أن تكون موضوعه بالخارج ، مع مراعاة عدم تخزين الأنابيب الفارغه في المخازن .
- إغلاق المحبس الرئيسي للغاز قبل التوجه للنوم ، وفي حالة مغادرة البيت لفتره طويله .

## غاز أول أكسيد الكربون

غاز خطير ناتج عن الاحتراق ويوجد في أماكن المعيشة ، وهذا الغاز إن لم يُراعى تنظيم خروجه بواسطة الكمانن والشفاطات فإن مكان المعيشة يتسبّع به وبدون أن تشعر مسبباً خسائر فادحة وحوادث مميتة .



أعراض الإختناق بهذا الغاز مختلفه وغالباً لا تحظى بالإهتمام الواجب ولا توضع في الإعتبارات أنها ناتجه عن عيوب أجهزة الغاز المستخدمه ، ومن الأعراض الشائعه ألام بالرأس ، الشعور بالرغبه فى القبيء ، آلام فى العنق ، الرغبه فى النوم ، إحمرار غامق فى الوجه . إحتمالات خطيره للموت فى حالة عدم التدخل السريع .

## نصائح مفيدة

يجب الإهتمام بوجود وسيله للتهدويه فى الأماكن التي يتم فيها احتراق الوقود حيث ذلك يسمح بتنغير الهواء بصفه مستمرة .  
ممنوع :

- وضع مدفنه غازيه أو جهاز غازى فى غرفة النوم .
- استعمال أنبوبة شفط الدخان لأكثر من جهاز ، حيث الغاز المنبعث للخارج بدلا من التخلص منه يسهل له العوده من خلال فتحات أخرى .

## كيف يمكنك التدخل ؟

فى حالة الشك بالشعور بإنبساط رائحة غاز أول أكسيد الكربون :

- ٤ فتح جميع النوافذ لتنغير الهواء .
- ٢ إبعاد كل الأفراد من المكان المشبع بالغاز .
- ٣ إغلاق المصدر المنبعث منه الفاز الخانق .
- ٤ العمل على تجنب إصدار شرارات أو استخدام شعلات موقده .
- ٥ في الحالات الضوريه يمكنك إستدعاء شرطة المطافئ وذلك عن طريق أن تجعل من تتصل به قادرا . وإن تعذر عليك ١١٥ الإتصال بالرقم على التفاهم معك وإستيعاب لغتك ، فيمكنك أن تعبر عن ذلك بطريقتك الإنبياء بالشكل الذي يجعل الآخرين بالإسراع في الخاشه لجذب إستدعاء الإسعاف .

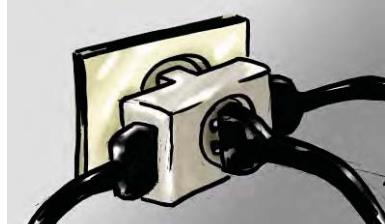


## الكهرباء

استخدام الكهرباء بتنقّه زائد عن الحدود يعتبر عاملاً من مسببات حرارة الحوادث .

### نصائح مفيدة

- لا تتحمل لوحة الوصلات الكهربائية أكثر من اللازم .. اللوحة معده بطريقه لإتصالها بأكثر من جهاز ولكن مع ذلك يجب مراعات الحد الأقصى للإمتصاص الكهربائي والذي هو موضح فوق اللوحة ( من 1000 إلى 1500 وات ) وعلى سبيل المثال لا توصل المكوى للمصدر الكهربى مع مدافأه كهربائيه فى حالة ما إذا كانت مجموع إستهلاكهما أكثر مما هو موضح فوق لوحة التوصيلات الكهربائية .
- تغيير السلك الموصل للتيار الكهربائى فى حالة عدم صلاحيته بعد للاستعمال أو أنه غير مكسي بطريقه حيده .



- ممنوع إستعمال مجفف الشعر أثناء الإستحمام سواء تحت الدش أو داخل الحوض أو في حالة وجود مياه .
- ممنوع إستخدام الأدوات الكهربائية المنزلية إذا كانت الأيدي مبللة بالمياه .
- ممنوع إستخدام الأدوات الكهربائية المنزلية في أماكن تنتشر بها الرطوبة ( وعلى سبيل المثال توصيل الراديو بمصدر كهربائي في دورة المياه )
- ممتوعد مزاولة عملية نظافه وصيانته الأجهزة الكهربائية وهي متصلة بال مصدر الكهربائي .
- ممنوع إخفاء أسلاك كهربائية ( غير مثبتة) في أماكن مغلقة مثل الدواليب .
- ممنوع التدخل في عمل الشبكة الكهربائية ( حتى ولو في حالة إستبدال او تغيير لمبه ) ( بدون عزل التيار من مصدره الرئيسي .

## كيف يمكنك التدخل ؟

### حالات الصعقات الكهربائية

- ممنوع لمس الشخص المصاب بصعقه كهربائيه إلا بعد عزل التيار الكهربائي أو فصل التيار المغذي للجهاز المسبب للصعقه .
- في حالة عدم معرفة أو تحديد مكان التغذية الرئيسية الكهربائي ، يمكنك عزل المصاب بإبعاده عن المصدر الكهربائي مستعملاً لوح خشبي جاف أو بلاستيكى ( على سبيل المثال كرسى أو مقشه )
- أن تجعل من وإن تعدد عليك 118 استدعاء الإسعاف عن طريق الرقم لغتك ، فيمكنك أن تعبر عن ذلك تتصل به قادراً على التفاهم معك وإستيعاب الإنذار بالشكل الذي يجعل الآخرين بالإسراع في بطيئتك الخاصة لجذب استدعاء الإسعاف .
- إذا كان المصاب في حالة اللاشعور أو إنعدام دقات قلبه، يمكنك إنعاشة وذلك في حالة مقدرتك على القيام بذلك .



## الوقوع

حوادث الوقوع هي الحوادث الشائعة ولكل الأعمار وخاصة كبار السن والأطفال تقع داخل البيوت . ومعظم هذه الحوادث

### نصائح مفيدة

#### • في حالة وجود أطفال :

قم بوضع حواجز ملائمة ( لا تسمح للأطفال أن يتخطوها وبطريقة قابلة للإغلاق ) بحيث تصبح

السلام الداخلي للبيت وكذا التراس ك حاجز .

- حواجز البلكونات والتراس يجب تصميمها بطريقة لا تسمح ببعديها أو تجاوزها ، وفي الحالات

التي تكون فيها الحواجز منخفضه فيجب تعليقها بشبكه

- النوافذ يجب أن تكون معدة ومصنوعه بطريقة محكمة الإغلاق ، مع مراعاة عدم وضع مقاعد أو موبيليات بجانبها قد تغرى الأطفال بالصعود عليها .

## للمجموع

- تجنب المداسات والسجاجيد والمنظفات الشمعيه لنظافة السالم .
- قبل الصعود على سلام ( قابله للطى أو الثنى ) تأكد من صلاحيتها وسلامتها للإستعمال ، مع مراعاة وجود شخص آخر كوسيلة أمان وضمان ثبات السلم .
- الصعود والهبوط يجب أن يكون والوجه تجاه درجات السلم، ويُفضّل إستعمال أحذية آمنه ومناسبه ( لا للشباب والأحذية المفتوحة )
- إستخدام مقابض للدش وحوض الإستحمام بحيث تكون مريحة وكبيرة ، فذلك يساعد على الدخول والخروج بسهولة خاصة إذا كانت الأقدام مبللة .
- يجب تركيب جرس إنذار في دورة المياه ذلك مهم جداً خاصة في حالة الإحساس أو الشعور بألم مفاجئ
- وإذا كنت تعيش بمفردهك يُستحسن أن يصاحبك تليفون أثناء وجودك في دورة المياه .
- تجنب إغلاق دورة المياه من الداخل ، وفي حالة تركيب كالون يجب أن يعمل بطريقه تسمح أيضاً بسهولة فتحه من الخارج إذا كان الباب مغلقاً من الداخل .





## تسَمّم

مُنْتَجَاتُ لِلنَّظَافَهُ ، تَحْتُوِيُ الْبَيْوَتُ عَلَى مُنْتَجَاتٍ خَطِيرٍ وَكَثِيرٍ مِثْلُ :  
مُنْظَفَاتُ الْمَعَادِنُ ، مُطَهِّرَاتُ دُورَاتِ الْمَيَاهِ ، نَفَّاتِلِيْنِ ، أَدْوِيَهِ ، بُويَاتِ ،  
مُذَبِّيَاتِ

كُلُّ هَذِهِ الْمُنْتَجَاتِ يَجِبُ الإِحْتِفَاظُ بِهَا بِعِيْدًا عَنِ الْأَطْعَمَهِ ، وَعَنِ  
غَالِبَاهِمِ الْضَّحَايَا نَتْيَاهًا تَسَمُّمُهُمْ مُنْتَاولُ أَيَادِيِ الْأَطْفَالِ وَالَّذِينَ  
بِمَوَادِ كِيمِيَائِيهِ .

## نَصَائِحٌ مُفَيِّدهُ

- الإِحْتِفَاظُ بِالْأَدْوِيَهِ وَالْمَوَادِ عَالِيَّهُ الْخَطُورَهُ فِي  
مُوبِيلِياً أَوْ فِي الْأَوَانِيِ الْخَاصَهُ بِهَا وَمَغْلُقَهُ بِالْمَفَانِيجِ  
وَفِي أَماَكِنٍ لَيْسَتْ سَهِلَةُ الْوُصُولُ إِلَيْهَا .

- محاولة تصنیف للمواد المتشابهه ( سُموم مع سُموم مواد قابلة للإشعاع مع مواد مشابهه إلخ )، وذلك للاستعمال السليم وتجنب الخطأ.
  - كل منتج يجب حفظه في العلبه الأصلية . نقل ماده من العلبه الأصلية وصبيها في وعاء آخر يعتبر عمليه خطيره ، وفي الحالات التي تستدعي ذلك يجب لصق ورقه على الإناء الجديد كي يتم التعرف عليه بسهوله .

ما هو المفروض عمله في حالة التسمم بمواد سامة؟

- تحديد نوعية الماده السامه المبلوّعه ، وتحديد أيضًا الكميه إذا كان ذلك فى الإستطاعه .
  - الإحتفاظ بالوعاء حيث يُسَهِّل ذلك معرفة نوعية الماده السامه .
  - 118 القيام بإستدعاء الإسعاف والرقم هو .
  - الوعاء فى حالات العلاج بالمسنشفى يجب التحفظ على الأنبوه أو المسبيب للتسسم . الخاص بالمسبب للتسسم .
  - حاول التراجع عن القيء ( وبصفه خاصه فى حالات التسسم بمواد مسبب للناكيل والأكسيد مثل الحوامض ، والمذيبات والمواد الكيميائيه لتبسيط المنسوجات )



## المياه

السماء هو عنصر يُسبب خسائر وأضرار للأشياء أكثر من الإنسان

### نصائح مفيدة

مهم جدًا أن تعرف :

- أين يوجد المحبس الرئيسي ( عموماً يوجد بالقرب من عداد المياه )
- كيف نفتح ونغلق محبس المياه الرئيسي ( ومن الأفضل أن يكونوا على معرفة بذلك جميع أفراد العائلة )
- تذكر أن المحبس كى يتم إغلاقه يجب إدارته في اتجاه عقارب الساعة .
- وجود الماء في المطبخ من أجل إعداد الطعام ممكن أن يكون مصدر كبار السن ( وعاء به ماء يغلى فوق سواء للأطفال أو خطر يكون مصدرًا لحوادث الإلتهابات ) شعلة نار قد

- فى حالات إستحمام الأطفال سواء فى حمّامات السباحه , فى البحرأو فى دائمًا الإشراف عليهم ومراعاتهم وذلك عن طريق من هو البيت , يجب أكبر منهم سِنًا

الأطفال خاصة الصغار منهم, من السهل أن يغرقوا في بضعة من سنتيميترات المياه .



## النيران

الأسباب المختلفة لحوادث الحرائق تكون غالباً نتيجة عدم إعطاء الاهتمام الواجب , الإبتدائية لوسائل الأمن والحماية وتجاهل القواعد

### نصائح مفيدة

- فى حالة العمل بجانب الأفران أو أجهزة ذات شعلات , لا ترتدى ملابس ذات ألياف صناعية, والشعر يلاحظ أن يكون متجمع وملفوظ ومربوط كى يتجنّب الإحتراق .

- الجهاز الكهربى المستخدم يُراعى أن تتوافق به أفضل وسيلة أمان ، وللحصول على ذلك يجب على الفنى المختص أن يُصرّح بصلاحية إستعمال الجهاز .
- ممنوع تقريب الأنابيب الغازيه الرذاذيه من الشعله المحترقه أو وسائل مشابهه والتى قد تكون سببا فى إشتعال الماده الرذاذيه او الأنبوه ذاتها .
- ممنوع إستعمال الكحول لإعادة الإشتعال ( من السهل جداً إشتعال الإناء البلاستيك المحتوى على الماده الكحوليه .
- من الأفضل دائمآ أن تكون النيران محاصره خاصة النيران التي لها حراره (مثل شمعه مشتعله أو أفران التدفئة ) وشعله متوجهه
- اثناء القيام بأعداد وتزيين شجره الميلاد ، من الواجب إتخاذ بعض الإجراءات الهامه ووضعها فى الإعتبار ومنها
- المكان المناسب ، ونوعية المواد الكهربائيه المستخدمه للأضواء ، وعدم من الشجره حيث أن الماده المستعمله منها تقرب شعلات أو لهب الأشجار ) الشجره سهلة الإشتعال ( حتى لو إختلفت نوعية الإنبعاث إلى عدم النوم والسيجاره مشتعله ( التدخين فى غرفة النوم قد يكون له كوارث وعواقب وخيمه )
- ممنوع ترك الشموع مشتعله بدون مراقبه كى تتجنب مواقف كفيله بإختلاق خطوره غير متوقعه .

كل عام مئات من الأطفال يتعرضوا لحوادث إحتراق قد تكون سببا في حالات العجز أو الموت ، 70% من هؤلاء الأطفال تصل أعمارهم إلى أقل من 5 سنوات .

**لتفادي المسببات الأكثر شيوعا للحرائق :**

- لا تحملوا الطفل أثناء طهي الطعام أو إعداد وجبات ساخنه ، ولا تتناولوا مشروبات ساخنه جدا ( شاي – قهوة – شيكولاته ساخنه إلخ .. )
- شعلات الموقد يجب أن تكون محاطه ب حاجز للحماية .
- من الأفضل إستعمال الشعلات البعيده ( غير القريبه من جسم الإنسان أثناء الطهى)
- ممنوع إستعمال الأواني ذات المقابض الطويله ومحاولة لف الأواني في الإتجاه الداخلى .

- وضع الأواني ذات الطعام الساخن فى وسط الطاوله كى تكون بعيده عن متناول الأطفال .
- درجة حرارة مياه جهاز التسخين يجب أن لا تتعدي 50 درجه .
- الفرن الأقل خطوره هو الموجود فى مكان عالي أو فى الداخل .
- منع الأطفال من الإقتراب من المكوى الساخنه .
- الإنبهاء أثناء تسخين المشروبات وأطعمة الأطفال فى جهاز تسخين ميكروأوندا ، حيث أن الجهاز لا يعطى درجة السخونه الفعلية .
- لا تتركوا عيدان كبريت أو ولايات منتشره فى حالة وجود أطفال , غالباً ما تكون ملابسهم وألعابهم مصنوعه من مواد سهلة الإشتعال .

## كيف يمكنك التغلب على مصدر الحرائق :

استعمل أنبوبة إطفاء الحرائق ( إقرأ التعليمات المسجله فوق الجهاز ) تعأم محاولة استخدام الجهاز قبل وقوع الحوادث .

أو استعمل:

- بطانيه من الصوف ( بطانيه ليست من ألياف صناعيه قابله للإحتراق )
- المياه ( مع ملاحظه عزل التيار الكهربائي )
- إن لم يكن في الإستطاعه التغلب على الحرائق في وقت قصير , فلا داعي للإلحاح .
- إغلاق الغرفه التي شب فيها الحرائق .
- فصل التيار الكهربائي من مصدره الرئيسي , وإغلاق محبس الغاز الرئيسي .
- التوجه إلى الخارج مع ملاحظة فتح المنافذ التي تقع على مشارف السلم . مع عدم نسيان المفاتيح

أن تجعل من تتصل وإن تعذر عليك 115 استدعاء شرطة المطافئ عن طريق الرقم لغتك , فيمكنك به قادرا على التفهم معك واستيعاب الإنبهاء بالشكل الذي يجعل الآخرين بالإسراع أن تعبر عن ذلك بطريقتك الخاصة لجذب الإسعاف

التنبيه فى حالة وجود أنابيب غازيه أو مواد قد  
إنذار السُّكَان الآخرين لاحتمالات إخلاء المبني . تكون خطيره .

ممنوع إستعمال المصاعد . البعد عن مكان الحريق , مع تواجدكم  
حتى وصول فرق الإسعاف .

## ماالذى يجب عمله فى حالات الإحتراق؟

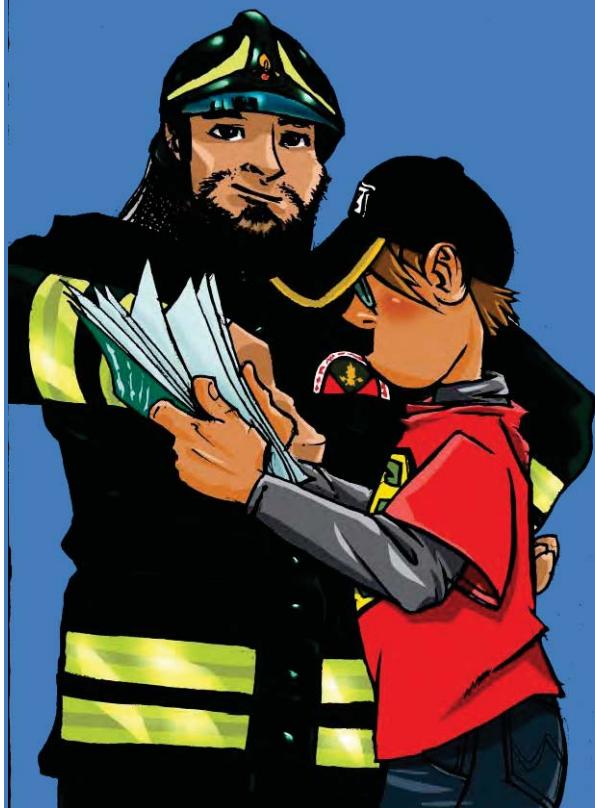
- لا تنزعوا ملابس المصاب , وضع الجزء المصايب تحت الماء البارد لمدة 10 دقائق
- حماية العُضُو المصايب بضماده من الشاش المعقم , او بقطعه من القماش النظيف .
- لا تفجرو الأكياس المائيه الناتجه عن الإحتراق مع مراعاة عدم وضع مراهم او مواد أخرى مثل الزيوت .
- فى حالات إنتشار رقعة الإصابه , يجب التوجه مباشرة إلى وحدة الإسعافات أو 118إستدعاء الرقم .



فى مجال العمل سواء المدرسى أو العائلى ، وللوقاية من الحوادث المنزليه ،  
قمنا بترجمة موجزه موجهه إلى الطوائف المختلفه التى تعيش فى إيطاليا .  
هذه الطوائف ومع اختلاف حقيقه لغاتها يواجهون صعوبه فى إدراك المناهج  
السليمه الموجب استخدامها وقواعد الأمان ووسائل الحمايه التى تقوم  
بنشرها . ومع ذلك فإن الإختلاف اللغوى من أكثر الأسباب المسبيه للأخطار  
اليوميه .

## الموضوعات المعروضة للمواجهة :

## الغاز--الكهرباء التسممات حوادث الوقوع المياه الحرائق



لِبِئْهَ آمِنَه